

**EUCHARISTIEVIERING**  
**26<sup>E</sup> ZONDAG DOOR HET JAAR**  
**T.G.V. HET AFSCHEID VAN PASTOOR SANDOR KOPPERS**  
**ST. BONIFATIUSPAROCHIE ALMERE**  
**29 september 2024**



### **OPENINGSLIED: Praise to the Lord**

Praise to the Lord, the Almighty, the King of creation;  
o my soul, praise him for he is thy health and salvation;  
all ye who hear, now to his altar draw near,  
praise Him in glad adoration.

Praise to the Lord, who doth prosper thy work and defend thee.  
Surely his goodness and mercy here daily attend thee;  
ponder anew what the Almighty can do,  
if with His love he befriend thee.

Praise to the Lord, who, when tempests their warfare are waging.  
Who, when the elements madly around thee are raging,  
biddeth them cease, turneth their fury to peace,  
whirlwinds and waters assuaging.

Praise to the Lord, who, when darkness and sin is abounding,  
who, when the godless do triumph, all virtue confounding,  
sheddeth his light chaseth the horrors of night,  
saints with his mercy surrounding.

Praise to the Lord, o let all that is in me adore Him,  
all that hath life and breath, come now with praises before Him!  
Let the Amen, sound from his people again:  
Gladly for aye we adore Him.

### **OPENINGSRITUS**

In de naam van de Vader en de Zoon en de heilige Geest.

**Amen.**

De genade van de Heer Jezus Christus, de liefde van God en de  
gemeenschap van de heilige Geest zij met u allen.

**En met uw geest.**

## **LIED OM VERGEVING: Kyrie**

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison  
Christe eleison, Christe eleison, Christe eleison,  
Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

## **GLORIALIED:**

***Gloria, gloria, aleluya (3x)***

***En nombre del señor***

Cuando sientas que tu hermano necesita de tu amor,  
no le cierras las entrañasni el calor del corazón;  
Busca pronto en tu recuerdo la palabra del señor:  
“Mi ley es el Amor”

***Gloria, gloria, aleluya (3x)***

***En nombre del señor***

## **OPENINGSGEBED**

**EERSTE LEZING:** *Uit het boek Numeri 11, 25-29*

In die dagen daalde de Heer neer in een wolk, sprak tot Mozes, en legde een deel van de geest die op Mozes rustte, op de zeventig oudsten. En toen de geest op hen rustte, profeteerden zij, maar later hebben zij het niet meer gedaan.

Nu waren er twee mannen in het kamp gebleven. De één heette Eldad, de ander Medad. Ook op hen rustte de geest - zij stonden op de lijst, al waren zij niet naar de tent gegaan -, en zij profeteerden in het kamp. Een jongen ging het ijlings aan Mozes vertellen en zei: ‘Eldad en Medad zijn aan het profeteren in het kamp’. Jozua, de zoon van Nun, die reeds als jongeman in dienst van Mozes gekomen was, zei daarop tot Mozes: ‘Mijn Heer, dat moet u hun verbieden’.

Mozes zei hem: 'Waarom komt u voor mij op? Ik zou willen dat heel het volk van de Heer profeteerde, en dat de Heer zijn geest op hen legde'.

*Woord van de Heer – Wij danken God*

**TUSSENZANG:** *Ps 19:8, 10, 12-13, 14*

**R. The precepts of the Lord give joy to the heart.**

The law of the Lord is perfect, refreshing the soul;  
the decree of the Lord is trustworthy, giving wisdom to the simple.

The fear of the Lord is pure, enduring forever;  
the ordinances of the Lord are true, all of them just.

Though your servant is careful of them, very diligent in keeping  
them, yet who can detect failings?

Cleanse me from my unknown faults!

From wanton sin especially, restrain your servant; let it not rule over  
me. Then shall I be blameless and innocent of serious sin.

**TWEEDE LEZING:** *Uit de brief van de heilige apostel Jakobus 5, 1-6*

Broeders en zusters, gij die rijk zijt: weent en jammert om de rampen  
die over u komen. Uw rijkdom is verrot, uw mooie kleren zijn door  
motten aangetast, uw goud en zilver is verroest. Die roest zal tegen u  
getuigen en als een vuur uw vlees verteren. Schatten hebt gij  
verzameld, terwijl het de laatste dagen zijn.

Hoort, het loon dat gij hebt onthouden aan de arbeiders die uw velden  
hebben gemaaid roept luid, en de kreten van uw oogsters zijn  
doorgedrongen tot de oren van de Heer der heerscharen.

Gij hebt op aarde gezwelgd en gebrast, gij hebt u vetgemest voor de dag van de slachting. Gij hebt de rechtvaardige gevonnist en vermoord; hij heeft geen verweer tegen u.

*Woord van de Heer – Wij danken God*

**VERS VOOR HET EVANGELIE: Alleluja**

Alle Alle Alle luja

Alle Alle Alle luja

Alle Alle Alle luja

Alleluja Alleluja

**EVANGELIELEZING:** *Uit het heilig evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Marcus 9, 38-43.45.47-48*

In die tijd zei Johannes tot Jezus: ‘Meester, we hebben iemand die ons niet volgt in uw naam duivels zien uitdrijven, en we hebben getracht het hem te beletten omdat hij geen volgeling van ons was’. Maar Jezus zei: ‘Belet het hem niet, want iemand die een wonder doet in mijn naam zal niet zo grif ongunstig over Mij spreken. Wie niet tegen ons is, is voor ons. Als iemand u een beker water te drinken geeft omdat gij van Christus zijt, voorwaar Ik zeg u: zijn loon zal hem zeker niet ontgaan. Maar als iemand één van deze kleinen die geloven, aanleiding tot zonde geeft, het zou beter voor hem zijn als men hem een molensteen om de hals deed en in zee wierp. Dreigt uw hand u aanleiding tot zonde te geven, hak ze af; het is beter voor u verminkt het leven binnen te gaan dan in het bezit van twee handen in de hel te komen, in het onblusbaar vuur. Het is beter voor u kreupel het leven binnen te gaan dan in het bezit van twee voeten in de hel te worden geworpen. Het is beter voor u met één oog het Rijk Gods binnen te gaan, dan in bezit van twee ogen in de hel te worden geworpen, waar hun worm niet sterft en het vuur niet gedooft wordt’.

*Woord van de Heer – Wij danken God*

**ACCLAMATIE: Alleluja**

## OVERWEGING

### GELOFSBELIJDENIS:

GvL 722

**Ik geloof in God, de almachtige Vader,  
Schepper van hemel en aarde.  
En in Jezus Christus, zijn enige Zoon, onze Heer,  
die ontvangen is van de heilige Geest,  
geboren uit de maagd Maria,  
die geleden heeft onder Pontius Pilatus,  
is gekruisigd, gestorven en begraven,  
die nedergedaald is ter helle,  
de derde dag verrezen uit de doden,  
die opgestegen is ten hemel,  
zit aan de rechterhand van God,  
de almachtige Vader,  
vandaar zal hij komen oordelen,  
de levenden en de doden.  
Ik geloof in de heilige Geest,  
de heilige katholieke kerk,  
de gemeenschap van de heiligen;  
de vergeving van de zonden;  
de verrijzenis van het lichaam;  
en het eeuwig leven.  
Amen.**

### VOORBEDE

*tijdens de voorbeden zingen we:*

Mary mother of God, interceed for your children,  
o Lord hear my pray'r, o Lord hear my pray'r:  
when I call, answer me.  
O Lord hear my pray'r, o Lord hear my pray'r:  
come and listen to me.

## COLLECTE – KLAARMAKEN VAN DE TAFEL

De St. Bonifatiusparochie is een bloeiende veelkleurige parochie met veel vrijwilligers en een grote betrokkenheid. Maar ondanks die positieve feiten is er ook een grote geldnood. Wilt u helpen deze nood een klein beetje te lenigen?

U kunt de parochie financieel gezond houden door uw collectegeld per overschrijving over te maken op bankrekening:

**NL98 RABO 0301 0477 82** t.n.v. **RK Parochie St. Bonifatius** o.v.v. collectegeld.



U kunt gebruik maken van deze QR codes d.m.v. uw bank app.  
Hiervoor mijn dank. Pastoor Sandor Koppers

## COLLECTELIEDEREN:

### God is goed

*Refrein:* God is goed, geweldig en te gek,  
schuil maar bij Hem, er is geen betere plek.  
Voor al je zorgen, voor al je pijn  
oh, het is heerlijk om bij Hem te zijn.

Ben je dom geweest of heb je iets verknald,  
weet je nou niet hoe je verder moet?  
Nou vertel Hem dan waar je zo mee zit  
en je zult merken dat de Heer iets doet.

Is er iets waar je maar niet uitkomt?  
Je loopt te puffen, oh, je heb het zwaar.  
Nou, Hij verlangt er zo naar je te helpen  
dus vertel het Hem allemaal maar.

Ben je bang of voel je je alleen?  
Weet je niet waar je het zoeken moet?  
Nou, vertel het Hem maar waar je zo mee zit  
en je zult merken dat de Heer is goed.

Ben je moe of zie je het niet meer zitten?  
Ben je ziek, in paniek, is het zwaar?  
Nou, Hij verlangt er zo naar je te helpen  
dus vertel het Hem allemaal maar.

*Laatste refrein:*

God is goed, geweldig en te gek,  
schuil maar bij Hem, er is geen betere plek.  
Voor al je zorgen, voor al je pijn  
oh, het is heerlijk om bij Hem te zijn.  
Ja, heerlijk om bij Hem te zijn.  
Zo heerlijk om bij Hem te zijn.

### **Door de wereld gaat een woord**

Door de wereld gaat een woord  
en het drijft de mensen voort:  
“Breek uw tent op, ga op reis  
naar het land dat Ik u wijs.”

*Refrein:* Here God, wij zijn vervreemden  
door te luist'ren naar uw stem.  
Breng ons saam met uw ontheemden  
naar het nieuw Jeruzalem.

Door de wereld gaat een stoet,  
die de ban brak van het bloed.  
Die bij wat op aarde leeft  
nu geen burgerrecht meer heeft.



Menigeen ging zelf op pad  
daar hij thuis geen vrede had.  
Eeuwig heimwee spoort hem aan  
laat ook hem het woord verstaan.

Door de wereld klinkt een lied  
tegen angsten en verdriet,  
tegen onrecht, tegen dwang  
richten pelgrims hun gezang.

Velen, die de moed begaf,  
blijven staan, of dwalen af.  
Hunk'rend naar hun oude land.  
Reisgenoten, grijp hun hand.

Door de wereld gaat een woord  
en het drijft de mensen voort:  
"Breek uw tent op, ga op reis  
naar het land dat Ik u wijs."

Bidt, broeders en zusters, dat mijn en uw offer aanvaard kan worden  
door God, de almachtige Vader.

**Moge de Heer het offer uit uw handen aannemen, tot lof en eer  
van zijn Naam, en tot welzijn van ons en van heel zijn heilige Kerk.**

## **GEBED OVER DE GAVEN**

De Heer zij met u.

**En met uw geest.**

Verheft uw hart.

**Wij zijn met ons hart bij de Heer.**

Brengen wij dank aan de Heer, onze God.

**Hij is onze dankbaarheid waardig.**

Heilige Vader, machtige eeuwige God, om recht te doen aan uw heerlijkheid, om heil en genezing te vinden zullen wij U danken, altijd en overal door Jezus Christus onze Heer. Die, met ons onbestendig lot begaan, is vlees geworden, geboren uit de maagd; die, aan het kruis gestorven, ons gered heeft van de dood die eeuwig duren zou; die, opgestaan voorgoed, ons doet voortleven tot in eeuwigheid. Daarom, met alle engelen, machten en krachten, met allen die staan voor uw troon, loven en aanbidden wij U en zingen U toe met de woorden:

**Santo, santo, santo, dicen los querubines,  
santo, santo, santo, es nuestro Rey Yahvé.  
Santo, santo, santo, es el que nos redime;  
poque mi Dios es santo,  
la tierra llena de su gloria es (2x)**

**Cielo y tierra pasarán, más tus palabras no pasarán (2x).  
No, no, no pasarán, no, no, no, no, no, no, no, no pasarán.**

**Bendito el que viene en nombre del Señor,  
da gloria a Jesucristo, el hijo de David,  
Hosanna en las alturas a nuestro Salvador.  
Bendito el que viene en nombre del Señor (2x)**

**Cielo y tierra pasarán más tus palabras no pasarán (2x).  
No, no, no pasarán, no, no, no, no, no, no, no, no pasarán.**  
*Wij gaan nu allen staan of knielen.*

## **EUCCHARISTISCH GEBED**

**GvL 731**

God, onze Vader, wij danken U met heel ons hart, want Gij hebt ons tot leven geroepen, Gij hebt ons bestemd voor het geluk in Jezus, uw Zoon, onze Heer. In Hem zien wij uw goedheid en uw wil om ons allen te redden. Hij is het verlossende Woord, uw helpende hand.

Nooit willen wij vergeten hoe Hij één werd met ons in lijden en dood. Onze last maakte Hij tot de zijne, zijn trouw werd de onze. Blijvend zijn wij u dank verschuldigd om Hem.

God, onze Vader, wij vragen U: zend over dit brood en deze wijn de kracht van uw heilige Geest; dat zij voor ons het Lichaam en Bloed worden van uw veelgeliefde Zoon, Jezus Christus.

Toen het paasfeest op handen was kwam zijn uur. Hij had de zijnen in de wereld bemind; nu gaf Hij hun een bewijs van zijn liefde tot het uiterste toe. In het bewustzijn dat Hij van U was uitgegaan en naar U terugkeerde, heeft Hij het brood in zijn handen genomen, en zijn ogen opgeslagen naar U, God, zijn almachtige Vader, de zegen uitgesproken, het brood gebroken en aan zijn leerlingen gegeven met de woorden: Neemt en eet hiervan, gij allen, want dit is mijn Lichaam, dat voor u gegeven wordt.

Zo nam Hij ook, toen zij gegeten hadden, de beker in zijn handen, Hij sprak de zegen en het dankgebed, reikte hem over aan zijn leerlingen en zei: Neemt deze beker en drinkt hier allen uit, want dit is de beker van het nieuwe altijddurende Verbond, dit is mijn Bloed dat voor u en alle mensen wordt vergoten tot vergeving van de zonden. Blijft dit doen om mij te gedenken.

Verkondigen wij het mysterie van het geloof.

**Acclamatie tijdens de consecratie:**

He is alive, Jesus is alive for ever. He is alive. Amen.

*Wij gaan nu allen zitten.*

Trouw aan dit woord, Vader, gedenken wij Jezus Christus, uw Zoon, onze Heer: zijn overgave in lijden en dood, de overwinning van zijn

verrijzenis en de glorie van zijn hemelvaart; wij bieden U deze gaven aan, het levende brood en de heilzame beker, terwijl wij vol vertrouwen uitzien naar zijn komst in heerlijkheid.

Zend nu, Vader, de Trooster en Helper in ons midden, uw heilige Geest. Wek de gezindheid van Jezus Christus in ons hart.

Sterk ons vertrouwen, verruim onze liefde. Raak ons met het vuur van uw Geest en breng ons elkaar nabij.

Vrijmoedig in deze Geest bidden wij U, Vader voor uw heilige kerk. Bescherm haar en leid haar; geef haar vrede en eenheid over de hele wereld. Geef wijsheid en kracht aan paus Franciscus, aan onze bisschop Johannes, en aan allen die Gij als herders in uw kerk hebt aangesteld. Gedenk in uw goedheid ook degenen, die een bijzondere plaats innemen in ons hart en vergeet hen niet, die door de dood van ons zijn heengegaan.

Samen met heel uw volk, met de maagd Maria, de moeder van de Heer, met de apostelen, martelaren en al uw heiligen; samen ook met allen ter wereld, die op U hun vertrouwen hebben gesteld, vragen wij om uw barmhartigheid, erkennen wij uw grootheid en brengen wij U onze dank, door Jezus, uw Zoon, onze Heer.

Door Hem en met Hem en in Hem zal uw Naam geprezen zijn, Heer onze God, almachtige Vader, in de eenheid van de heilige Geest hier en nu en tot in eeuwigheid. **Amen.**

### **COMMUNIERITUS**

Laten wij bidden tot God, onze Vader, met de woorden die Jezus ons gegeven heeft:

**Onze Vader, die in de hemel zijt,  
uw naam worde geheiligd,  
uw rijk kome,  
uw wil geschiede, op aarde zoals in de hemel.  
Geef ons heden ons dagelijks brood  
en vergeef ons onze schulden,  
zoals ook wij vergeven aan onze schuldenaren  
en breng ons niet in beproeving,  
maar verlos ons van het kwade.**

Verlos ons, heer, van alle kwaad, geef genadig vrede in onze dagen, dat wij gesteund door uw barmhartigheid, altijd vrij mogen zijn van zonde en beveiligd tegen alle angst en onrust. Terwijl wij uitzien naar de zalige vervulling van onze hoop, de komst van onze Verlosser Jezus Christus.

**Want van U is het koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid  
in eeuwigheid. Amen.**

Heer Jezus Christus, Gij hebt aan uw apostelen gezegd: 'Vrede laat Ik u; mijn vrede geef Ik u', let niet op onze zonden maar op het geloof van uw kerk; vervul uw belofte: geef vrede in uw naam en maak ons één. Gij, die leeft in eeuwigheid.

**Amen.**

De vrede des Heren zij altijd met u.  
**En met uw geest.**

Wenst elkaar de vrede.

**VREDESWENS:**

Hevenu shalom alechem,  
hevenu shalom alechem,  
hevenu shalom alechem,  
hevenu shalom alechem,  
shalom alechem.

Wir wollen Frieden für alle,  
wir wollen Frieden für alle,  
wir wollen Frieden für alle,  
wir wollen Frieden, Frieden,  
Frieden für die Welt.

I wish you peace of the Lord,  
I wish you peace of the Lord,  
I wish you peace of the Lord,  
I wish you peace and peace  
and peace of the Lord.

Nous vous annonçons la paix,  
nous vous annonçons la paix,  
nous vous annonçons la paix,  
nous vous annonçons la paix,  
la paix, la paix de Dieu

La paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros,  
que con nosotros,  
siempre, siempre esté la paz.

E sia la pace con noi,  
e sia la pace con noi,  
e sia la pace con noi,  
evenu shalom, shalom,  
shalom alehem.

Ik wens je vrede van God,  
ik wens je vrede van God,  
ik wens je vrede van God,  
ik wens je vrede, vrede,  
vrede van de Heer.

### **LAM GODS:**

Oh lamb of God you take away the sins of the world. (2x)

Have mercy on us. (3x) Lord have mercy.

Oh lamb of God you take away the sins of the world. (2x)

Grant us peace. (3x) Lord grant us peace.

### **COMMUNIE**

*Voor een goede doorloop vragen wij u om ook als u niet ter communie gaat, wel mee naar voren te gaan. Als u uw handen voor de borst kruist, ontvangt u dan de zegen.*

### **COMUNNIELIEDEREN**

#### **Rondom het altaar**

*Refrein:* Gods groot gezin, rondom het altaar.

Rondom de tafel des Heren, maakt U ons één met elkaar.

Wij denken aan die droevige nacht,  
de avond voordat U stierf,  
toen U het brood met Uw leerlingen brak  
en Uzelf bij 't avondmaal gaf.

Ik breng U al mijn zorgen en pijn,  
De dingen diep in mijn hart.  
Ik geef U alles, van U wil ik zijn  
En U volgen waar U ook gaat.

Wij brengen U het brood en de wijn,  
Want Heer, U nodigt ons uit  
Om net als toen, ook Uw vrienden te zijn.  
Neem ons Heer, wij leven van U.

### **Alma misionera**

Señor toma mi vida nueva, antes de que la espera desgaste años en mi. Estoy dispuesto a lo que quieras no importa lo que sea Tú llámame a servir.

Estribillo:

Llévame donde los hombres necesiten tus palabras,  
necesiten mis ganas de vivir donde falte la esperanza,  
donde falte la alegría simplemente por no saber de Ti.

Te doy mi corazón sincero para gritar sin miedo  
tu grandeza, Señor. Tendré mis manos sin cansancio  
tu historia entre mis labios y fuerza en la oración.

Estribillo:

Llévame donde los hombres necesiten tus palabras,  
necesiten mis ganas de vivir donde falte la esperanza,  
donde falte la alegría simplemente por no saber de Ti.

Y así en marcha iré cantando por calles predicando  
Lo bello que es tu amor Señor tengo alma misionera  
condúceme a la tierra que tenga sed de Dios



Estribillo:

Llévame donde los hombres necesiten tus palabras,  
necesiten mis ganas de vivir (llévame) donde falte la esperanza,  
donde falte la alegría simplemente por no saber de Ti. (llévame)

Estribillo:

Llévame donde los hombres necesiten tus palabras,  
necesiten mis ganas de vivir (llévame) donde falte la esperanza,  
donde falte la alegría simplemente (llévame) por no saber de Ti.

### **Amazing grace**

Amazing grace how sweet the sound  
that saved a wretch like me!  
I once was lost but now am found,  
was blind but now I see.

'Twas grace that taught my heart to fear,  
and grace my ears relieved;  
how precious did that grace appear  
the hour I first believed!

Through many dangers, toils and snares,  
I have already come;  
this grace that brought me safe thus far,  
and grace will lead me home.

When we've been there ten thousand years,  
bright shining as the sun,  
we've no less days to sing God's praise  
than when we'd first begun.

### **GEBED NA DE COMMUNIE**

## MEDEDELINGEN - ZEGEN

### **SLOTLIED: Nu wij uiteengaan**

Nu wij uiteen gaan vragen wij God:  
Ga met uw licht voor ons uit!  
Nu wij uiteengaan wens ik jou toe:  
Ga met God!  
Vaya con Dios en á Dieu.

Voor wie ons lief zijn vragen wij God:  
Ga met uw licht voor hen uit!  
Al onze vrienden wensen wij vrede:  
Ga met God!  
Vaya con Dios en á Dieu.

Voor alle mensen in deze stad:  
Vrede en goeds in elk huis!  
Voor al wie kwamen onder dit dak:  
Ga met God!  
Vaya con Dios en á Dieu.



Wilt u op de hoogte blijven van het nieuws over onze parochie?  
Schrijf u dan in voor de nieuwsbrief via de website  
[www.katholiekalmere.nl](http://www.katholiekalmere.nl)

*na de viering:*

**GRACIAS**

Gracias por sus palabras Padre,  
gracias por la esperanza y fe.  
Gracias por habernos enseñado el camino de Jesús.

Gracias por su apoyo Padre,  
gracias por sus lecturas en español.  
Gracias por todos esos años de espiritualidad.

Gracias Dios Padre de los Padres  
gracias, oh mi Cristo Jesús,  
guíe al Padre Sandor en su nue-eva misión.

Sandor wij willen jou bedanken  
danken voor wat je hebt gedaan.  
Sandor we wensen je Gods zegen  
waar je ook mag gaan. (2x)

**Yamba**

Yamba Yamba Yamba Yahwe , Yahwe Yamba Yamba Yahwe( 2x)

1) Yamba Yamba Yamba ma pa na beto, yahwe,  
Yamba Yamba Yahwe. (2x)

2) Yamba Yamba Yamba vino na beto, Yahwe  
Yamba Yamba Yahwe. (2x)

3) Yamba Yamba Yamba kiese na beto, Yahwe  
Yamba Yamba Yahwe. (2x)